



Presidente Fernando Collor

---

# DESARROLLO SOSTENIBLE

## La Posición Brasileña

---



# Desarrollo Sostenible

## La Posición Brasileña



Presidente Fernando Collor

# Desarrollo Sostenible

La Posición Brasileña

La República Federativa do Brasil

**Presidente Fernando Collor  
Vice-Presidente Itamar Franco**

**Secretaría de Prensa de la  
Presidencia de la República**

**1992  
Impreso en Brasil**

Diviso como uno de los límites  
fundamentales al libre desarrollo de las  
fuerzas productivas, la pujanza y expansión  
del mercado, el imperativo ecológico. El  
cuidado del medio ambiente, la alarma ante  
el drama ecológico del planeta, no es para  
nosotros una crisis artificial. Pertenezco a la  
generación que lanzó un grito de alerta  
contra un modelo de crecimiento que  
caminaba a ciegas para el exterminio de la  
vida sobre la Tierra.

*Presidente Fernando Collor de Mello,  
Brasilia, 15-3-90.*

## Sumario

ALTERACIONES CLIMÁTICAS .....	9
AMAZONÍA .....	10
CAPA DE OZONO .....	13
CONCIENCIA ECOLÓGICA .....	14
CONFERENCIA DE RÍO .....	15
COOPERACIÓN INTERNACIONAL .....	16
LA CUESTIÓN AMBIENTAL.....	20
LA CUESTIÓN ECOLÓGICA.....	22
DESARROLLO.....	23
DESARROLLO SOSTENIBLE .....	25
ECOSISTEMAS.....	26
EQUILIBRIO AMBIENTAL .....	27
FORESTAS TROPICALES.....	27
IMPUESTO INTERNACIONAL.....	28
INDIOS.....	30
NATURALEZA.....	32
POBREZA .....	34
PRESERVACIÓN .....	36
PROGRESO.....	38
RECURSOS NATURALES.....	40
SOBERANÍA .....	41
TECNOLOGÍAS LIMPIAS.....	42
TRANSFERENCIA DE RECURSOS .....	44



## ALTERACIONES CLIMÁTICAS

Las cuestiones ecológicas surgen con notable impulso en los últimos años, en virtud del preocupante agravamiento de las perturbaciones ambientales. La humanidad se ve subitamente confrontada por la amenaza de alteraciones climáticas, por la destrucción de la capa de ozono, por lluvias ácidas, niveles crecientes de contaminación de ríos y océanos, degradación de los suelos, avance de la desertificación, acumulación de residuos tóxicos y radioactivos, reducción de la cubierta vegetal de la Tierra y pérdida de la diversidad biológica. La conjugación de estos factores exige un grito de alerta.

*Discurso pronunciado el Día Mundial del Medio Ambiente,  
Mato Grosso del Sur, 5-6-90.*

Cualquier compromiso internacional de reducción de emisiones de gases-invernadero que no establezca reglas de tratamiento diferenciado para los países en desarrollo constituirá un instrumento inícuo e inadecuado. Dadas las especificidades generadas por el estado de desarrollo en que se encuentran, es indispensable que se les aplique normas, metas y plazos propios.

*Entrevista concedida al diario Correio Brasiliense, Brasilia, 2-6-91.*

## AMAZONÍA

En relación a la Amazonía como un todo, tenemos compromisos muy serios. Aquí se desarrollan en este momento cuestiones que están llamando la atención no sólo del pueblo brasileño sino también de todo el pueblo del planeta. Debemos sí hacer que todo desarrollo económico sea asociado a la preservación del medio ambiente, porque esta unión es posible.

*Discurso pronunciado durante visita al Proyecto Calha Norte, Boa Vista, Roraima, 25-3-90.*

Carajás es una respuesta fuerte y clara al desafío de conciliar la necesidad de desarrollo con la necesidad de preservación ambiental. Es una respuesta brasileña, una respuesta amazónica, que necesita evolucionar y mostrarse más atenta todavía a las cuestiones del medio ambiente.

*Discurso pronunciado en visita a Carajás, Pará, 14-7-90.*

La Amazonía tiene 400 millones de hectáreas y estábamos sufriendo un proceso de devastación en media de cuatro millones de hectáreas por año. Estamos haciendo una acción rigurosísima para evitar nuevas devastaciones y recuperar estas áreas.

*Entrevista al diario The Globe and Mail, Brasilia, 24-8-90.*

Hay un equívoco cuando dicen que la Amazonía es uno de los pulmones del mundo junto con las forestas soviéticas. La importancia de la Amazonía no viene del oxígeno que produce para el resto del mundo, mas es función del clima que regula. Si no fuera por la Amazonía, por ejemplo Alemania y el Norte de Europa tendrían un clima como el de otro lado del globo en el mismo meridiano, Groenlandia. Lo que hace que el clima del Norte de Europa se mantenga como está son las corrientes de calor emanadas de la Selva Amazónica. Por eso vemos que en el Norte de Europa la preocupación con la Selva Amazónica es mayor que en otros países.

*Entrevista concedida al diario alemán Die Welt, Brasilia, 4-9-90.*

En relación a la cuestión ecológica, Brasil no tiene nada a esconder porque al gobierno brasileño no le falta el coraje necesario para enfrentar los problemas y darles solución. En la Amazonía por ejemplo, tenemos 400 millones de hectáreas de selvas, y de estos 400, 40 millones devastados. Si no fuera por las medidas que tomamos esta devastación estaría continuando a razón de 4 millones de hectáreas por año.

*Entrevista concedida al diario The Wall Street Journal,  
Brasilia, 21-9-90.*

Hay un país en nuestro planeta que arroja a la atmósfera 200 millones de toneladas de CO<sub>2</sub> por año. Si hacemos el cálculo de que 30 hectáreas de forestas reciclan una tonelada por año de gas carbónico, podríamos llegar a la conclusión de que la Amazonía debería estar recibiendo alguna compensación para reciclar todo este gas carbónico que los países industrializados están arrojando a la atmósfera.

*Entrevista concedida a la NBC News, Brasilia, 7-1-91.*

Las metas del programa "Polos Forestales" en la Amazonía Oriental incluyen el replante de áreas ya desmontadas, la diseminación de tecnologías apropiadas a cultivos en suelo húmedo, la plantación de varias especies nativas de la región, la preservación de manantiales hídricos, de la fauna y de la flora locales, la recuperación de suelos en degradación y otras realizaciones de alto significado ambiental.

*Discurso pronunciado durante la inauguración del programa  
"Polos Forestales", en Marañón, 14-2-91.*

La Amazonía ha alcanzado gran proyección en los medios de comunicación internacional, como región que estaría sufriendo violenta destrucción de la naturaleza, especialmente de la selva ecuatorial. El gobierno brasileño reconoce la gravedad de la situación, y en este primer año de mi mandato ya recogimos resultados concretos, con una acentuada desaceleración del desmonte únicamente depredatorio, y por lo tanto inaceptable.

*Discurso a bordo del navío patrulla fluvial "Pedro Teixeira",  
Itacoatiara, Amazonas, 12-4-91.*

La repercusión del problema ecológico de la Amazonía, internamente y en el exterior, sufre distorsiones que deben ser señaladas. La principal de ellas es el énfasis en la flora y en la fauna, y en las comunidades indígenas - dejando de lado el sufrimiento humano de la región. Continuaremos sin titubear la lucha por la preservación de nuestro medio ambiente, patrocinando un desarrollo siempre que posible sostenible, como también estaremos atentos a la preservación ambiental en el resto del país y en todo el mundo.

*Entrevista concedida al diario estadounidense The New York Times, Estados Unidos, 14-6-91.*

En febrero último lancé un programa de polos forestales en la Amazonía Oriental que abarcará un área total de 250.000 Km<sup>2</sup>. En esta área serán creados centros de manejo forestal que permitirán combinar la preservación de la vegetación nativa con esquemas de aprovechamiento industrial de la madera en régimen de replantío constante.

*Conferencia pronunciada en el Washington Exchange, Ciudad de Washington, 18-6-91.*

Ya hemos iniciado contactos a nivel de cancilleres de los países llamados de amazónicos para llevar una posición conjunta sobre la cuestión de la Amazonía, que es una cuestión relevante en la Conferencia de Río; para que podamos tener en la medida de lo posible una visión común sobre como enfrentar la devastación de nuestro planeta.

*Entrevista a la prensa, Guadalajara, 18-7-91.*

En forma especial la armonización de nuestros puntos de vista sobre la Amazonía no puede dejar de tener impacto en las grandes formulaciones de protección ambiental en el horizonte de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo, que se realizará en junio de 1992.

*Discurso pronunciado en cena ofrecida al presidente de Colombia, Brasilia, 2-9-91.*

La extensa destrucción de la Selva Amazónica fué realizada por grandes hacendados que actúan concientemente. A estos debemos punir e impedir que continúen actuando. Cuando el campesino abate un árbol es porque quiere tener un pedazo de tierra donde pueda plantar alguna cosa para comer. La culpa no es de él sino de todos nosotros, que no dimos a este ciudadano la oportunidad de una vida digna sin que necesite atentar contra la naturaleza.

*Entrevista a la periodista Marina Mirabella,  
de la CNN, Brasilia, 31-10-91.*

## CAPA DE OZONO

Al firmar la Convención de Viena y el Protocolo de Montreal, se afirmó el compromiso brasileño de participar en los esfuerzos internacionales para impedir la disminución de la capa de ozono. Somos favorables a un control más estricto de los clorofluorcarbonos, y en este sentido apoyamos la aceleración de los objetivos de reducción de la producción y consumo de estas sustancias.

*Discurso pronunciado el Día Mundial del Medio Ambiente,  
Mato Grosso del Sur, 5-6-90.*

Todos los países deben asumir responsabilidades en este esfuerzo común. Se debe sin embargo diferenciar claramente las obligaciones que serán asumidas por los países industrializados, que en conjunto responden por la casi totalidad de la producción mundial de las sustancias que atacan la capa de ozono. Es necesario asegurar el acceso libre y desimpedido de todos los países a sustancias y tecnologías alternativas. La velocidad con que los países en desarrollo podrán implementar programas de reconversión industrial para reducción de CFC dependerá de una efectiva transferencia de tecnología y de la creación de mecanismos financieros adecuados.

*Discurso pronunciado el Día Mundial del Medio Ambiente,  
Mato Grosso del Sur, 5-6-90.*

## CONCIENCIA ECOLÓGICA

Pocas cuestiones fueron objeto de tan amplio consenso nacional como la importancia de emplear todos los medios a nuestro alcance para proteger el inmenso patrimonio físico del Brasil. Esta conciencia, reflejada en los dispositivos de nuestra constitución, es visible en la inclusión del tema como ítem pertinente en el currículo escolar del país, en la formación del movimiento de acción ecológica en el Congreso Nacional y en la saludable proliferación de organizaciones civiles dedicadas a la investigación, a la educación y a la protección del ambiente físico.

*Discurso pronunciado el Día Mundial del Medio Ambiente,  
Mato Grosso del Sur, 5-6-90.*

Estamos caminando firmemente en el sentido de afirmar al Brasil como socio maduro en la discusión en torno de las soluciones que podremos tener para evitar la devastación del planeta. Está por ejemplo la decisión del gobierno de inclusión en el currículo escolar de disciplina sobre medio ambiente. Nosotros entendemos que es mucho más provechoso crear una conciencia ecológica desde la infancia más tierna que buscar convencer a nuestra generación.

*Entrevista concedida al diario estadounidense The New York Times,  
Estados Unidos, 14-6-91.*

Es necesario que esta conciencia ecológica impulse acciones cada vez más determinadas y amplias de todos los sectores de la sociedad. Muy poco se hará si no se mobilizan las voluntades políticas nacionales.

*Discurso pronunciado al recibir el premio International Environmental  
Leadership, Washington, 19-6-91.*

Debemos preservar para desarrollar - desarrollar la conciencia ecológica, desarrollar una nueva cultura que haga saber a todos, a partir de nosotros mismos, que será imposible convivir, dentro de algunos años más, con un planeta que esté en vías de devastación total.

*Discurso pronunciado en visita a la ciudad de Palmas,  
Tocantins, 20-5-90.*

La conciencia ecológica cambió la propia concepción del progreso humano y exige de los gobernantes que propongan nuevas perspectivas para la acción del estado. En el Brasil la conservación de la naturaleza ha sido preocupación central de la acción de mi gobierno. Algunas medidas que adoptamos ya dieron frutos significativos. Un ejemplo notable es la drástica reducción del desmonte en la Selva Amazónica, que entre 89 y 90 disminuyó en cerca de 30%. Y continuará disminuyendo.

*Discurso pronunciado durante la visita del Primer Ministro de Rumania, Brasilia, 12-3-91.*

## CONFERENCIA DE RÍO

Brasil será sede en 1992 de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo. Tengo certeza de que la legítima preocupación de la comunidad mundial se traducirá en un esfuerzo de cooperación en todos los niveles, en la búsqueda de la corrección de los desequilibrios que amenazan a la Tierra.

*Discurso pronunciado el Día Mundial del Medio Ambiente, Mato Grosso del Sur, 5-6-90.*

La conferencia de 1992 deberá centrar sus atenciones en la promoción del desarrollo racional, con el deber categórico de proteger la ecología. Evento sin precedentes, cabrá a la Conferencia proponer estrategias y medidas para contener y revertir el proceso de degradación de la naturaleza, de forma compatible con la promoción del desarrollo. La Conferencia no habrá de frustrar nuestras esperanzas.

*Discurso Pronunciado el Día Mundial del Medio Ambiente, Mato Grosso del Sur, 5-6-90.*

En 1992 los participantes de la Conferencia de Río podrán caminar por esta foresta y comprobar lo mucho que se puede hacer cuando existen la voluntad y los medios adecuados. Podrán ver un ejemplo real - en la

vecindad, entre el mar, la metrópolis y la mata - de cómo el progreso y el respeto a la naturaleza no son incompatibles. Y ciertamente verán en el paisaje pobre y trágico de los "mocambos" y "palafitas" (viviendas precarias), la necesidad imperiosa que países como el nuestro tienen de desarrollarse.

*Discurso pronunciado en visita al Parque Nacional de Tijuca,  
Río de Janeiro, 11-8-90.*

En esta Conferencia queremos mucho más que discutir formas de combatir aquí y allá la devastación de la naturaleza. Queremos que la Conferencia sirva para que se haga una profunda reflexión sobre lo que queremos de nuestro mundo en vísperas del tercer milenio

*Entrevista concedida al diario japonés Nihon Keizai Shimbun  
Brasília, 9-11-90*

Mucho más que eventualmente saber como podemos ayudarnos mutuamente para superar esta devastación que ocurre en todo el mundo, es el momento de hacer una profunda reflexión sobre el modelo de desarrollo hoy adoptado por el mundo occidental, y aún por los países del Este.

*Participación en el programa "Verde es la Vida", de la red  
Globo de Televisión, 25-12-90.*

## COOPERACIÓN INTERNACIONAL

La emergencia de la temática ambiental se cargó de fuerte emocionalismo. Incorporada en el discurso político, resbaló varias veces en posturas internacionales maniqueístas y recriminatorias. El sensacionalismo y alarma con que los problemas ambientales tendieron a ser tratados estimularon la confrontación retórica e inhibieron la cooperación internacional.

*Discurso pronunciado el Día Mundial del Medio Ambiente,  
Mato Grosso del Sur, 5-6-90.*

Es necesario examinar formas de cooperación internacional que puedan rectificar lo que ya fué hecho y de evitar nuevos desastres en el futuro. En la esfera política, en el plano diplomático, la retórica ecológica no resultó en avances prácticos de intensidad comparable al vigor de los discursos.

*Discurso pronunciado en visita a Carajás, Pará, 14-7-90.*

La comunidad internacional tiene el derecho de preocuparse con los daños causados al medio ambiente, donde quiera que ocurran. Pero tiene también el deber de dar a esa preocupación una orientación objetiva, racional y equilibrada. Tiene sobretodo - especialmente las naciones más desarrolladas - el deber de participar con ánimo verdaderamente constructivo de los esfuerzos de cooperación internacional, proveyendo los medios necesarios para esto, como recursos humanos, financieros, científicos y tecnológicos.

*Discurso pronunciado en visita al Parque Nacional de Tijuca, Río de Janeiro, 11-8-90.*

La transformación de la posición internacional del Brasil ya está delineada. El primer paso fué superar la imagen negativa que dábamos a la comunidad internacional. No somos más vistos como depredadores del medio ambiente porque el gobierno adoptó política tenaz de defensa ecológica y porque estamos en la vanguardia de la proposición de nuevos conceptos sobre cooperación internacional para salvar el planeta.

*Discurso pronunciado en la VI Reunión Ministerial, Brasilia, 10-9-90.*

El Brasil está empeñado en la década del 90 en prestar inequívoco apoyo y contribución para el fortalecimiento del foro de las Naciones Unidas. Este empeño es para mi gobierno tanto mas claro cuanto se identifica con directrices que considero primordiales: el respaldo al

multilateralismo; el deseo de establecer una agenda constructiva con los países desarrollados; el entender que la paz mundial, la preservación del medio ambiente, la observancia de los derechos humanos y la cooperación para el desarrollo deberán constituir metas prioritarias, en las cuales no puede ser ajeno el foro de las Naciones Unidas.

*Discurso pronunciado en la reunión con los representantes de los países del GRULAC, Nueva York, 24-9-90.*

El desafío ecológico es también, por excelencia, tarea de cooperación internacional. El acceso a tecnologías limpias, las inversiones orientadas para la preservación ambiental, el conocimiento profundo de la fauna y la flora de cada ecosistema son necesidades que demandan definiciones urgentes.

*Discurso pronunciado en la ceremonia de entrega del Gold Insigne Award, Nueva York, 25-9-90.*

En algunos países desarrollados la perspectiva de dificultades económicas está reduciendo el interés de la opinión pública por la ecología. En el Brasil, a pesar de inmersos en dificultades que aquellos pueblos jamás conocieron, continuamos atribuyendo la mayor importancia al tema. Al ser sede de la "Rio-92", el Brasil busca sensibilizar a la comunidad internacional para la necesidad de un nivel de cooperación que esté a la altura de la preservación ambiental para toda la humanidad.

*Discurso pronunciado en la XI Reunión Ministerial, Brasilia, 14-3-91.*

Debemos corregir los modelos de desarrollo que conducen al desperdicio y al agotamiento de las riquezas naturales; vencer este desafío depende de nuestra capacidad de estrechar y ampliar la cooperación internacional en este punto. Está en juego el destino de las generaciones futuras.

*Discurso pronunciado en ceremonia oficial en España, 16-5-91.*

La reversión de la degradación del medio ambiente global exige un nuevo impulso de efectiva cooperación internacional. Esta cooperación debe ser orientada para poner a disposición de los países en desarrollo nuevos e innovadores mecanismos de naturaleza económica y financiera, así como de facultarles el acceso libre y preferencial a tecnologías limpias que tornen posible la adaptación a los nuevos cánones de protección ambiental.

*Entrevista al diario Correio Brasiliense, Brasília, 2-6-91.*

Los países desarrollados, con los ojos puestos en los llamados temas globales, tal vez no sientan todavía la urgencia de tomar decisiones para la cooperación internacional en este sector. La cooperación internacional es sin embargo decisiva si queremos efectivamente construir un mundo nuevo.

*Discurso pronunciado en la ceremonia de "Transmisión de la Antorcha Ambiental", Estocolmo, 5-6-91.*

Nuestra conciencia ecológica se hace madura y una reflexión más profunda nos convence de que el progreso y la protección al medio ambiente deben andar juntos. Basta que sepamos estimular la revisión del actual modelo de desarrollo, y buscar fortalecer la cooperación financiera y tecnológica entre los países.

*Discurso pronunciado en homenaje al presidente del Uruguay, Luis Alberto Lacalle, Brasília, 16-9-91.*

Estamos frente a un desafío que puede cambiar la historia de los hombres y de las naciones: la necesidad de buscar un nuevo sistema de cooperación entre los países para la protección del medio ambiente y sobretudo la redefinición de estrategias que lleven a la transformación cualitativa de las estructuras económicas internacionales.

*Discurso pronunciado al recibir el premio International Environment Leadership, Washington, 19-6-91.*

Soluciones duraderas para los problemas globales requieren la participación de toda la comunidad internacional, de acuerdo con la responsabilidad de cada país, en la generación y tratamiento de estos problemas, y con la capacidad económica y tecnológica de vencerlos.

*Discurso pronunciado en la apertura del Debate General de la XLVI Asamblea General de la ONU, Nueva York, 23-9-91.*

## LA CUESTIÓN AMBIENTAL

Como presidente electo remarqué que la cuestión ambiental no puede ser tratada entre gobiernos con un tono recriminatorio, como si los países se dividieran entre inocentes y culpables en esta grave materia. Indiqué que sólo el volumen de los gastos militares de las naciones del Norte ya sería suficiente para realizar la más amplia limpieza de la Tierra.

*Discurso pronunciado en la ceremonia de asunción del mando en el Congreso Nacional, Brasilia, 15-3-90.*

Habremos también de dar un enfoque absolutamente necesario, junto con la reforma agraria a la cuestión ambiental. Hay una interface importantísima a ser cumplida, a ser observada entre la política agrícola y la política ambiental de nuestro gobierno.

*Discurso pronunciado en la solemnidad de asunción de mando del ministro de agricultura, Antonio Cabrera, Brasilia, 3-4-90.*

Debemos retirar de la discusión ecológica ese maniqueísmo de posiciones acusatorias. Debemos dejar de lado los discursos y la retórica excluyente, y partir para el entendimiento. Vamos a sentarnos todos a una mesa y discutir de que manera cada uno puede ayudar al otro en la solución de las cuestiones ambientales. Esta es la visión de mi gobierno.

*Entrevista al diario alemán Die Welt, Brasilia, 4-9-90.*

El espíritu de equidad nos hace prever que los países de mayor desarrollo económico más contribuirán con sus recursos para la corrección de los problemas ambientales. La cuestión ambiental no debe ni indirectamente profundizar el foso entre países ricos y pobres. Lo que se impone es mayor solidaridad internacional en la utilización de tecnologías modernas y de bajo costo.

*Discurso pronunciado en la apertura del debate general de la XLV Sesión de la Asamblea General de la ONU, Nueva York, 24-9-90.*

La realidad es que nuestro planeta está siendo devastado, fruto de una búsqueda indiscriminada de progreso a cualquier costo. El progreso tiene un costo que debe ser minimizado sobretudo en las áreas social y ecológica, que están íntimamente asociadas. No deberemos hacer que el progreso traiga sólo beneficios de orden social si en algún momento afectase la preservación ambiental, porque estaremos si no incurriendo en otro equívoco que redundaría en problemas mayores para la población como un todo, afectando portanto la cuestión social.

*Discurso pronunciado en la firma de convenios entre la Compañía Vale do Rio Doce y la Red Ferroviaria Federal, Brasilia, 6-6-90.*

Actualmente está claro que el crecimiento desvinculado de preocupaciones con los efectos sobre el medio ambiente resulta en escamoteamiento de los propios objetivos buscados, tomando mas lejana la meta del desarrollo y del bienestar social.

*Discurso pronunciado el Día Mundial del Medio Ambiente, Estocolmo, 5-6-91.*

La cuestión ambiental se tornó un símbolo de la interdependencia que marca las relaciones internacionales contemporáneas. Sólo la acción coordinada de la comunidad de las naciones será capaz de enfrentar un desafío de dimensiones sin precedentes.

*Discurso pronunciado en la ceremonia de recepción del premio International Environment Leadership, Washington, 19-6-91.*

Anunciamos que haremos un proyecto piloto "Debt for Nature", que significa la transformación de la deuda en recursos para inversiones en el área ecológica. Haremos un proyecto piloto de esta conversión de la deuda, lo que fué saludado con mucho entusiasmo en los Estados Unidos por todas las organizaciones envueltas con la cuestión ambiental.

*Entrevista concedida al periodista Boris Casoy en el programa TJ Brasil, 21-6-91.*

## LA CUESTIÓN ECOLÓGICA

Es a partir de la reconquista de la confianza interna, que es la que nos interesa, que mostraremos a todo el mundo que el Brasil es un buen socio, que el Brasil es un país que se prepara para ingresar al Primer Mundo, cumpliendo con sus acuerdos y mostrándose conciliado con la comunidad internacional en torno de propuestas que hoy son objeto de discusión y de análisis en el mundo entero, como la cuestión nuclear, la ecológica y la indígena.

*Entrevista concedida al diario The Wall Street Journal, Brasilia, 21-9-90*

El Brasil no tiene nada para cobrar ni nada para esconder en lo que toca a la cuestión ecológica. El Brasil tiene que ofrecer su participación, una participación positiva. En esta cuestión ecológica tenemos que disponernos a una conversación en que objetivamente tratemos la manera como cada uno de nosotros puede colaborar con su vecino para disminuir todos estos efectos contaminantes y dañinos al medio ambiente que está ocurriendo en el mundo. Es este el sentido con que el Brasil participa de la discusión.

*Entrevista concedida al diario canadiense The Globe and Mail, Brasilia, 24-8-90.*

Lidero con convicción y firmeza la lucha por la defensa del medio ambiente y por el fortalecimiento de la conciencia ecológica del Brasil. Perteneczo a la generación que colocó la cuestión ecológica como problema central de la agenda internacional.

*Discurso pronunciado durante visita al Parque Nacional de Tijuca, Río de Janeiro, 11-8-90.*

Soy optimista en relación al futuro de nuestros descendientes, porque creo que será posible articular a corto plazo formas de asociación global para la solución de la cuestión ecológica.

*Discurso pronunciado en la ceremonia de recepción del premio International Environmental Leadership, Washington, 19-6-91.*

## DESARROLLO

El desarrollo tiene que hacerse en armonía con el medio ambiente. Esta directriz no es una idea de gabinete. Es fruto de la conciencia que en todo el mundo nació por la voz de la generación a que perteneczo. Se acabaron los tiempos en que contrariando las más claras evidencias buscábamos esconder los desastros y violencias cometidos en este país contra el medio ambiente. Hoy al contrario, buscamos señalarlos sin vacilación.

*Discurso pronunciado en la Escuela Superior de Guerra, Río de Janeiro, 28-7-90.*

Nuestro derecho al desarrollo es perfectamente compatible con nuestra adhesión a las preocupaciones con la defensa del medio ambiente, cada vez más pertinentes para que nuestra civilización no sea víctima de sus propios excesos.

*Discurso pronunciado durante visita del Primer Ministro de Malasia, Mahathir Mohamed, Brasilia, 26-6-91.*

Al hablar de medio ambiente el Hombre es obligado a reflexionar sobre su pasado, presente y futuro; sobre la relación que mantiene con la creación y la naturaleza; sobre el equilibrio entre desarrollo y conservación; sobre las ideas de calidad de vida, de derechos humanos, de paz universal, de un orden internacional más justo y solidario.

*Discurso pronunciado en homenaje ofrecido a los príncipes de Gales, Brasilia, 23-4-91.*

Se nos impone, por esto, una redefinición del concepto de desarrollo; es necesario poner fin al consumismo exacerbado, al crecimiento económico basado en una actitud depredatoria en relación a la naturaleza, a la noción de que el único camino para la felicidad es la acumulación desenfrenada de bienes materiales.

*Discurso pronunciado durante visita de los príncipes de Gales, Brasilia, 23-4-91.*

Sabemos que la continuación del modelo de desarrollo actual crea para la Tierra el fantasma de enfermedades graves, causadas por la contaminación industrial, por el envenenamiento de la atmósfera, por la destrucción de las forestas, que amenazan los elementos vitales del suelo, del aire y del agua.

*Discurso pronunciado en la ceremonia de "Transmisión de la Antorcha Ambiental", Estocolmo, 5-6-91.*

En otros tiempos, pioneros que desbravaron nuestro territorio causaron graves daños a la vida de nuestras comunidades indígenas. Actualmente, en la era moderna, tal proceso no podrá repetirse. El desarrollo debe tener por parámetros básicos el respeto al Hombre y a la Naturaleza.

*Discurso pronunciado en la IX Reunión Sectorial sobre Medio Ambiente y XII Reunión Sectorial sobre Indios, Brasilia, 15-11-91.*

## DESARROLLO SOSTENIBLE

El concepto de "desarrollo sostenible" es una valiosa contribución para el tratamiento de la cuestión del desarrollo económico aliado a la imperiosa conservación del medio físico. El desarrollo será sostenible si el desperdicio fuere eliminado y la pobreza superada. Desarrollo sostenible significa en último análisis que los que poseen poco deben ascender a niveles más elevados de calidad de vida y los que poseen mucho deben controlar la voracidad de su consumo.

*Discurso pronunciado el Día Mundial del Medio Ambiente, Mato Grosso do Sul, 5-6-90.*

La defensa del medio ambiente exige el diálogo internacional constructivo. Exige también que en todo el mundo sean adoptados modelos de desarrollo sostenible. Precisamos satisfacer las necesidades básicas de los más pobres, rompiendo por un lado el círculo vicioso que vincula miseria a degradación de la naturaleza y promoviendo por otro una conciencia ecológica genuina que lleve a la reducción substancial de los moldes actuales de desperdicio y agotamiento de los recursos naturales.

*Intervención pronunciada en la sesión de trabajo de la Cúpula Mundial por el Niño, Nueva York, 30-9-90.*

La exigencia de la conservación ambiental no se puede dissociar del desarrollo sostenible. Todos sabemos que la propia toma de conciencia de la importancia del preservacionismo en el mundo es consecuencia de los avances económicos, sociales, científicos y tecnológicos.

*Discurso pronunciado durante visita de los príncipes de Gales, Brasilia, 23-4-91,*

Venimos trabajando incansablemente en el sentido de que los gobiernos puedan, dentro de un principio de responsabilidad compartida mas diferenciada, definir nuevas estrategias de acción común en el sentido del desarrollo sostenible y de la interrupción del actual proceso de degradación ambiental planetaria.

*Entrevista concedida al diario Correio Brasiliense, Brasilia, 3-6-91.*

En este mismo espíritu alimentamos la esperanza de que la solidaridad entre los países habrá también de permitir la preservación del medio ambiente y el desarrollo sostenible, con el objetivo de mejorar la salud de nuestro planeta y los niveles de vida de nuestra gente.

*Pronunciamiento en reunión en la Federación de las Industrias Suecas, Estocolmo, 5-6-91.*

Si consiguiéramos avanzar en esta resultante que nos permita encontrar el camino del desarrollo sostenible, este será el gran marco de la Conferencia de Río y será también el marco divisor de las relaciones entre el capital que busca lucro y la preservación necesaria y obligatoria de nuestras reservas naturales.

*Entrevista concedida al diario mejicano Excelcior, Brasilia, 12-7-91.*

Juntos deberemos proponer y elaborar estrategias y medidas destinadas a contener y revertir el proceso de degradación del medio ambiente en el cuadro de los esfuerzos nacionales e internacionales para la promoción de un desarrollo sostenible y ambientalmente equilibrado.

*Discurso pronunciado al Cuerpo Diplomático, Brasilia, 18-12-91*

## ECOSISTEMAS

Sabemos que los grandes sistemas naturales brasileños presentan todos los graves problemas ligados a la ocupación depredatoria del espacio, la mayoría de las veces estimulada por políticas de incentivos que necesitan una urgente revisión. La Amazonía, La Selva Atlántica, el Pantanal, los 'cerrados' y 'caatingas' son partes preciosas del patrimonio nacional, y como tal deben ser protegidos de la explotación irracional. La ocupación de los espacios y la utilización de los recursos naturales deben ser hechas con absoluto respeto a la vocación natural de los ecosistemas. La tarea que tenemos por delante es enorme y no debemos subestimarla.

*Discurso pronunciado el Día Mundial del Medio Ambiente, Mato Grosso del Sur, 5-6-90.*

## EQUILIBRIO AMBIENTAL

La defensa del medio ambiente no puede sucumbir a la tentación de acusaciones estériles y de la transferencia de disculpas. Hay mucho por hacer en este campo. La responsabilidad de preservar la vida en el planeta para generaciones futuras es de toda la humanidad. Sabemos que la restauración y la manutención del equilibrio ambiental tiene alto costo económico y no sólo deben como pueden armonizarse con los imperativos del crecimiento y del bienestar.

Discurso pronunciado en la ceremonia de entrega del Gold Insigne Award, Nueva York, 25-9-90.

## FORESTAS TROPICALES

La preocupación de la comunidad internacional con los problemas ecológicos pasó a elegir en los últimos años como uno de sus focos principales de atención la preservación de las selvas tropicales. Se quizo en consecuencia exponer a los países poseedores de selvas tropicales frente a la opinión pública mundial como responsables por la degradación de las condiciones físicas del planeta.

*Discurso pronunciado el Día Mundial del Medio Ambiente,  
Mato Grosso do Sul, 5-6-90.*

Los verdaderos defensores de la causa ecológica refuerzan todavía más sus convicciones cuanto tienen la posibilidad de ver de cerca el escenario de este espectáculo fascinante de celebración de la vida que es la foresta tropical.

*Discurso en homenaje a los príncipes de Gales, Brasilia, 23-4-91.*

Es también bandera del pueblo brasileño la preservación del medio ambiente y del desarrollo sostenido. Nuestras son las mayores reservas de selvas tropicales del mundo, pero nuestra no es la mayor responsabilidad por las sucesivas agresiones al medio ambiente.

*Discurso pronunciado en la ceremonia de graduación de la promoción  
1990 del curso de preparación para la carrera diplomática,  
Brasilia, 29-5-91.*

Registro con especial satisfacción la aprobación por los jefes de gobierno del Grupo de los Siete, en su última reunión en Londres, del Programa Piloto para la Protección de las Selvas Tropicales en el Brasil. Esta demostración inequívoca por parte de los países más desarrollados en el sentido de cooperar con el gobierno brasileño en la elaboración de proyectos que neutralicen la amenaza a las selvas tropicales es indicio de que podremos esperar con optimismo resultados excepcionales para la Río-92.

*Discurso pronunciado en la sesión inaugural de la I Reunión de la Cúpula Ibero-Americana, Guadalajara, 18-7-91.*

Por el conocimiento que tenemos de las selvas tropicales, por la fuerza de la conciencia ecológica creciente en nuestros países, la que nos lleva a tener una perspectiva global, sin prejuicios, de la temática global, tenemos responsabilidades mayores en la Conferencia y debemos estar preparados, países latino-americanos, para actuar como verdadera vanguardia en los trabajos de la Río-92.

*Discurso pronunciado durante la visita del presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez, Brasilia, 18-11-91.*

## IMPUESTO INTERNACIONAL

Marqué la sinceridad de nuestros propósitos dejando claro que en el caso brasileño, no sólo la Amazonía, sino también el Pantanal y la Selva Atlántica, nuestros ríos y bosques, integran un temario conservacionista, guiado por la decisión de desarrollar sin depredar. Finalmente, para fijar la nueva importancia que Brasil confiere al problema ecológico, re-lancé mi propuesta de un impuesto internacional sobre contaminación e invité personalmente a los jefes de estado y de naciones con que me encontré a comparecer a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y Desarrollo de la que Brasil será sede en 1992.

*Discurso pronunciado en la ceremonia de asunción del mando, Brasilia, 15-3-90.*

La dimensión de los problemas en escala global y el costo que la protección del ambiente natural representa, justifican la creación de un Fondo Internacional. He reiterado la propuesta de la creación de un impuesto internacional sobre las emisiones de carbono resultantes de la quema de combustibles fósiles. La tributación de las emisiones de contaminantes, que en su mayor parte provienen de los países industrializados, podría alimentar un fondo a ser construido bajo los auspicios de las Naciones Unidas, cuyos recursos serían destinados al financiamiento de programas de desarrollo y protección ambiental y a la transferencia de tecnología.

*Discurso pronunciado el Día Mundial del Medio Ambiente,  
Mato Grosso del Sur, 5-6-90.*

La tributación de las emisiones de carbono debería situarse necesariamente en el contexto de la implementación por los países industrializados de compromisos específicos de estabilización y reducción de sus elevadísimos índices de emisión per cápita de contaminantes en la atmósfera. En caso contrario estaríamos sólo escondiendo a través del tributo la legitimación de un supuesto "derecho de contaminar", económica y moralmente inaceptable.

*Discurso pronunciado el Día Mundial del Medio Ambiente,  
Mato Grosso del Sur, 5-6-90.*

Continúo sosteniendo la propuesta de la institución de un tributo internacional sobre las emisiones de dióxido de carbono resultantes de la quema de combustibles fósiles. Inicialmente se debe tener claro que no es posible concebir este tributo fuera del contexto de instrumentos jurídicos internacionales específicos, orientado para el control y reducción de los actuales altos índices de emisión de gases que contribuyen para aumentar el llamado efecto invernadero.

*Entrevista concedida al diario Correio Brasiliense, Brasilia, 3-6-91.*

## INDIOS

La defensa de los pueblos indígenas está en la confluencia de las cuestiones de los derechos humanos y de la protección ambiental. Mi gobierno se esforzará en el sentido de que sean respetadas su cultura, sus tradiciones y su manera de vivir. Para esto será necesario reformular actitudes y superar distorsiones en el tratamiento del tema. Estoy decidido a liderar un esfuerzo colectivo en el sentido de hacer respetar los derechos de las poblaciones indígenas.

*Discurso pronunciado el Día Mundial del Medio Ambiente,  
Mato Grosso del Sur, 5-6-90.*

La tierra para nuestros indígenas significa mucho más que riqueza: es la condición vital de su supervivencia y la base de su cultura. Trataré de hacer todos los esfuerzos para cumplir la disposición constitucional de concluir antes de 1993 el proceso de delimitación de aquellas tierras que también abrigan inmenso patrimonio natural, arqueológico y cultural.

*Discurso pronunciado el Día Mundial del Medio Ambiente,  
Mato Grosso del Sur, 5-6-90.*

Damos gran importancia a la preservación de la vida y las costumbres de las comunidades indígenas del país. Nos preocupamos con los prejuicios causados por la expansión desordenada e ilegal de la actividad económica en áreas destinadas exclusivamente a los indios. No podemos perder de vista sin embargo que muchas de las agresiones contra los indios son fruto de un cuadro social que lleva a muchos brasileños a buscar desesperadamente un medio de supervivencia.

*Discurso pronunciado en la ceremonia de entrega del Gold Insigne  
Award, Nueva York, 25-9-90.*

Tenemos el deber y la responsabilidad de preservar el patrimonio indígena y desarrollarlo en toda su plenitud. Nuestros hijos habrán de agradecernos por haber percibido a tiempo que la diversidad cultural es una de las principales riquezas de nuestro país. Por eso las directrices de la política indigenista de mi gobierno son y serán guiadas por el respeto a la identidad cultural y a la promoción de los derechos humanos, como dispone la constitución.

*Discurso pronunciado en visita al Parque Indígena del Xingú,  
Mato Grosso, 25-1-91*

Me preocupa la destrucción acelerada, en muchos casos, del patrimonio indígena, inclusive con graves daños al medio ambiente. El estado no permanecerá insensible a la tragedia vivida por las comunidades cuyas áreas se tornaron insuficientes para asegurar su propio sustento.

*Discurso pronunciado en visita al Parque Indígena del Xingú,  
Mato Grosso, 25-1-91.*

Estamos frente al desafío de adoptar una política indigenista que evite los errores del pasado, sobretodo los que impusieron asimilaciones forzadas y empobrecedoras. El modelo de acción que deseamos adoptar promoverá el desarrollo auto-sustentado de las comunidades indígenas y asegurará su integración armoniosa con la comunidad nacional.

*Discurso pronunciado en visita al Parque Indígena del Xingú,  
Mato Grosso, 25-1-91.*

Nuestra generación entiende que la única forma de verdaderamente preservar la cultura indígena en el país es dándole aquello que desde hace mucho es de su propiedad, que son sus tierras. La homologación de la delimitación de las tierras de las comunidades indígenas es un compromiso más que del gobierno, un compromiso de nuestra generación, que está asistiendo a lo largo de todos estos años a un tratamiento que nosotros quisiéramos ver mejorado en relación a nuestros indios.

*Discurso pronunciado en el Puesto Indígena de Ligeiro,  
Río Grande del Sur, 27-3-91.*

La diversidad cultural es una de las principales riquezas de un país como la manutención del deber cívico en una sociedad moderna y democrática. Por eso hicimos modificaciones profundas en la política indigenista con el objetivo de dar protección efectiva al patrimonio de nuestros indios. Las delimitaciones de tierras esenciales para la supervivencia de las culturas, de las tradiciones de los pueblos indígenas continuarán, y la meta de completarlas antes de 1993 será mantenida.

*Discurso pronunciado a bordo del navío patrulla fluvial "Pedro Teixeira", Itacoatiara, 12-4-91.*

Con la delimitación de las tierras indígenas gana el país, gana la nación brasileña, gana la democracia que es el gobierno de la mayoría, pero que también tiene la obligación de defender las minorías. Y nuestros indios son una minoría que estaba corriendo serios riesgos de aniquilación, de exterminio total. Cabe a nosotros la defensa de las minorías obedeciendo rigurosamente a la Constitución.

*Entrevista concedida al Jornal do Brasil, Brasilia, 25-11-91.*

## NATURALEZA

Empezamos por la adopción de una postura de completa transparencia. Dejamos de recurrir a pseudo-argumentos nacionalistas para justificar lo absolutamente injustificable. Aceptamos las críticas pertinentes, reconocimos nuestros errores cuando cabía, y tomamos medidas concretas para corregirlos. No se puede decir que nuestra naturaleza ya esté a salvo de acciones irresponsables y destructivas. Todavía no. Surge sin embargo una conciencia colectiva que determina una nueva actitud por parte de las personas y que impulsa el trabajo del gobierno.

*Discurso pronunciado en la XI Reunión Ministerial, Brasilia, 14-3-91.*

Precisamos de una economía eficiente y competitiva, apta para retomar el camino del crecimiento y para generar bienestar, de manera equilibrada, para el conjunto de la población, una economía que progrese en armonía con la naturaleza.

*Discurso pronunciado en la XII Reunión Ministerial, Brasilia, 23-12-91.*

El hombre es parte de la naturaleza. Si destruimos el medio en que vivimos acabaremos inevitablemente destruyéndonos a nosotros mismos. En sentido inverso, si cuidamos de la naturaleza estaremos cuidando de nuestras vidas, de las vidas de nuestros descendientes, por la felicidad de todos. Estaremos creando un mundo mejor.

*Discurso pronunciado en visita al Parque Nacional de Tijuca, Río de Janeiro, 11-8-90.*

No podemos reproducir en Brasil las fórmulas de crecimiento desordenado sin lastreético y espiritual. Las lecciones de la cultura indígena son una inspiración para que aprendamos los caminos posibles de conciliación del desarrollo con el absoluto respeto a la naturaleza.

*Discurso pronunciado en el Parque Indígena del Xingú, Mato Grosso, 25-1-91.*

En la confluencia de las cuestiones ambientales con la de los derechos humanos, la situación de las comunidades indígenas amenazadas por el avance de nuestra civilización también constituye preocupación central del gobierno y de la sociedad; estamos adoptando medidas concretas, como la delimitación de las áreas indígenas para proteger esas colectividades, sus vidas, valores y costumbres.

*Conferencia pronunciada en el Washington Exchange, Washington, 18-6-91.*

Desde la campaña electoral de 1989 llamo su atención para la dimensión del desafío de poner al país en el camino de la modernidad y de la justicia social. Tenemos que buscar el desarrollo; no el que se hacía con la pobreza de muchos y con la destrucción de la naturaleza, sino el desarrollo socialmente equilibrado y ambientalmente sostenible.

*Mensaje transmitido por cadena de radio y televisión, 5-10-91.*

## POBREZA

En los países en desarrollo la solución de los problemas ambientales debe también enfocar la erradicación de las situaciones crónicas de pobreza, miseria, hambre y desempleo. La tarea impostergable consiste en armonizar el respeto y la preservación de la naturaleza con una dinámica racional de desarrollo.

*Discurso pronunciado el Día Mundial del Medio Ambiente,  
Mato Grosso del Sur, 5-6-90.*

La ciencia y la tecnología no pueden sustentar discriminaciones, sobretodo cuando sirven para perpetuar la desigualdad y la pobreza.

*Discurso pronunciado en la ceremonia de "Transmisión de la Antorcha Ambiental", Estocolmo, 5-6-91*

No es por un acaso que el destino muchas veces reúne estos brasileños, indios y no indios, en el mismo suelo, haciendo de la pobreza y de la miseria el resultado visible de la asimilación. Contra todo esto tenemos que luchar. El desarrollo armónico, con justicia social es el único camino de consolidación del proceso democrático.

*Discurso pronunciado en visita al Parque Indígena del Xingú,  
Mato Grosso, 25-1-91.*

El crecimiento desordenado, a cualquier costo, el desperdicio y el consumismo exacerbado demostraron ser agravantes de los problemas que se buscaba resolver, tanto cuanto la trágica situación de pobreza que se perpetúa en el mundo en desarrollo.

*Discurso pronunciado el Día Mundial del Medio Ambiente,  
Estocolmo, 5-6-91*

Es imposible trabajar y tener resultados efectivos en términos de preservación ambiental si no conseguimos resolver también la cuestión de la miseria. Actualmente estamos haciendo un trabajo de largo alcance con el apoyo del Banco Mundial para descontaminar la Bahía de Guanabara, pero estamos atacando sólo los efectos, no las causas, que están en la pobreza, la miseria y el subdesarrollo.

*Entrevista a la periodista Marina Mirabella, de la CNN,  
Brasilia, 31-10-91.*

He insistido en que no puede haber un planeta ambientalmente sano en un mundo socialmente injusto; en un mundo en que más de mil millones de personas viven abajo de la línea de pobreza, en que centenas de millones de personas viven con menos de un dólar por día, o en que 40 mil niños mueren diariamente de desnutrición y de enfermedades.

*Discurso pronunciado durante la visita del canciller alemán Helmut Kohl, Brasilia, 24-11-91.*

El subdesarrollo constituye en si mismo una fuente de degradación ambiental. La pobreza y la miseria que reducen poblaciones enteras a niveles de existencia incompatibles con la dignidad humana. son la expresión mas cruel y deshumana de nuestro tiempo. Por esto la protección del medio ambiente no puede ser alcanzada sin la mejoría de las condiciones económicas y sociales que afligen a las poblaciones menos favorecidas.

*Discurso pronunciado el Día Mundial del Medio Ambiente,  
Mato Grosso del Sur, 5-6-90.*

## PRESERVACIÓN

Es perfectamente posible, y no solamente deseable mas también urgente que podamos conseguir que el proceso de desarrollo económico esté íntimamente asociado a la idea y al propósito de preservación ambiental.

*Discurso pronunciado en la visita a Carajás, Pará, 14-7-90.*

La Foresta de Tijuca, corazón verde de Río de Janeiro, es la prueba concreta de que los brasileños empezaron hace mucho tiempo a sentir los efectos negativos de la agresión al medio ambiente y a preocuparse con su preservación. En términos de la propia historia mundial se puede decir que esta es una manifestación pionera de una preocupación ecológica que sólo ganaría fuerza en el último tercio del siglo XX.

*Discurso pronunciado en visita al Parque Nacional de Tijuca, Río de Janeiro, 11-9-90.*

En el Brasil desencadenamos un proceso de cambio de mentalidades arraigadas que juzgaban como económicamente incompatible la preservación de la naturaleza con el desarrollo económico. Mucho ya se hizo, pero mucho resta todavía por hacer: lo importante fué haber roto con la inercia.

*Discurso pronunciado durante la entrega del premio International Environment Leadership, Washington, 16-1-91.*

De nada servirá restringir al llamado mundo post-industrial las condiciones de un desarrollo inteligente y sostenible, que permita la elevación del bienestar social simultáneamente con la preservación ambiental. Si la gran mayoría de los países, si la mayor parte de la superficie y de la población terrestre continúan presas a los viejos paradigmas de desarrollo económico, nadie escapará del desastre.

*Discurso pronunciado en cena ofrecida a los príncipes de Gales, Brasilia, 23-4-91.*

El proceso de integración del Cono Sur repercute con más fuerza en el dominio económico, pero esto no significa que deba limitarse exclusivamente a esta vertiente: el diseño coordinado de políticas de salud pública y de control y preservación ambiental podrá traer avances substanciales para todos nuestros países en el combate a endemias, en el intercambio de informaciones sobre programas y proyectos en el área social, en el dominio de la investigación médica y científica y en otras actividades en el campo de la salud.

*Discurso pronunciado en la apertura de la reunión de Ministros de Salud de los países del Cono Sur, Brasilia, 29-7-91.*

En la definición de la responsabilidad social del empresario existe un ingrediente que es el ecológico. La afirmación de la iniciativa privada debe acompañar la preservación del medio ambiente. No hay más espacio para las actividades depredadoras y para el crecimiento sostenido por la contaminación. El desarrollo será precario y amenazador si desrespeta el equilibrio de la naturaleza.

*Discurso pronunciado en la entrega de premios de la revista Exame, São Paulo, 30-8-90.*

Tenemos dos actuaciones fundamentales en la cuestión de la preservación de las selvas: primero, evitar la devastación; segundo, recuperar lo que ya fué devastado. Precisamos entretanto discutir esto sin recriminaciones mutuas. Precisamos saber de que manera cada uno puede ayudar al otro.

*Entrevista concedida al diario estadounidense The Wall Street Journal, Brasilia, 21-9-90.*

Nuestra generación fué muy afectada por la herencia ecológica que recibió, un planeta devastado. Cabe ahora a nosotros, a nuestra generación, dejar un planeta habitable para nuestros hijos y nuestros nietos. Precisamos discutir de forma madura y responsable lo que cada uno puede hacer para ayudar al otro en la cuestión de la preservación ambiental.

*Entrevista a la revista estadounidense Newsweek, en Nueva York, edición de octubre de 1990.*

Estamos incluyendo ya a partir de este año en todas las escuelas de la red pública brasileña la disciplina "Preservación Ambiental" porque entendemos que para combatir la devastación es necesario que haya una concientización de todos.

*Entrevista concedida a la red de televisión estadounidense NBC,  
Brasilia, 7-1-91.*

## PROGRESO

Las sociedades modernas confunden progreso con niveles de consumo y desperdicio que están generando una presión insustentable para la naturaleza. Este modelo perverso de crecimiento fué en el pasado el resorte impulsor del colonialismo y en el presente es la causa principal del desequilibrio entre los pueblos.

*Discurso pronunciado el Día Mundial del Medio Ambiente, Mato Grosso del Sur, 5-6-90.*

El potencial de prosperidad que la naturaleza provee es factor importante para el progreso. No es, sin embargo, de modo alguno suficiente. Fundamentales son la fuerza, el coraje y la inteligencia de los hombres. Allí reside la condición básica del desarrollo de un país.

*Discurso pronunciado en visita a Carajás, Pará, 14-7-90.*

Deseamos que el prevalecer de la paz como norma de convivencia entre las naciones, de los derechos humanos como valor supremo, de la democracia como factor de legitimidad, del equilibrio ambiental como parámetro del progreso, conduzca a actitudes y acciones en pro de la igualdad efectiva entre los hombres, de la mejor repartición de los beneficios del desarrollo y de la erradicación del hambre, la miseria y la violencia en nuestro planeta.

*Exposición hecha en la Universidade de Yale, Estados Unidos, 28-9-90.*

Es importante que todos estén convencidos de que la preocupación ecológica no es incompatible con el desarrollo. Es igualmente necesario que todos perciban que la preservación ambiental contribuye para mejorar el nivel de vida de la población, especialmente de las clases de baja renta.

*Discurso pronunciado en la inauguración del proyecto "Ambiente-Río",  
Río de Janeiro, 20-1-91.*

No se trata de ignorar los objetivos, en si loables, del bienestar proporcionado por el avance material; se trata mas bien de repensar la propia idea de progreso, de un progreso que no se resume a la mera enumeración de estadísticas de crecimiento, sino que incluya además de la mejoría de los indicadores sociales, una real y efectiva preocupación con la protección ambiental. ♣

*Discurso pronunciado el Día Mundial del Medio Ambiente, Estocolmo,  
5-6-91*

La ciencia y la tecnología no existen en el vacío ético o político. Lo que debe definir su utilización son las necesidades del progreso universal y las exigencias de justicia. Si cumplieren sus funciones políticas han de ser razón para aproximar los hombres y las naciones.

*Discurso pronunciado en la Ceremonia de "Transmisión de la Antorcha Ambiental", Estocolmo, 5-6-91.*

Una de las grandes falacias de nuestro tiempo fué la creencia ingenua en políticas económicas que enfatizaban el crecimiento cuantitativo de la producción sin preocupaciones con la distribución adecuada de los beneficios del progreso para la mayoría y sin la debida atención a las cuestiones ambientales.

*Discurso pronunciado en la apertura de la Reunión de Ministros de Salud de los países del Cono Sur, Brasilia, 25-7-91.*

Estamos construyendo un país que será plenamente desarrollado, un país moderno, económicamente dinámico, socialmente justo, internacionalmente respetado y admirado. Seremos para el mundo una sociedad en que el progreso se hará sin perjuicios ni para las comunidades indígenas ni para el ambiente natural; y orientado para la implantación de la justicia social para todos y cada uno de los brasileños.

*Discurso pronunciado en la IX Reunión Sectorial sobre Medio Ambiente y XII Reunión Sectorial sobre Indios, Brasilia, 15-11-91.*

Mientras el proceso de desarmamento transforma las premisas y condiciones de la seguridad internacional, la conciencia ecológica y la certeza de que el desarrollo tiene límites, nos obligan a redefinir con osadía las relaciones entre el progreso y el medio ambiente.

*Discurso pronunciado en la Agencia Internacional de Energía Atómica, Viena, 12-12-91.*

## RECURSOS NATURALES

Debemos combatir las prácticas proteccionistas que en el mercado internacional deprimen los precios de las materias primas exportadas por los países en desarrollo, generando presiones adicionales sobre sus economías y acelerando la explotación racional de los recursos naturales.

*Discurso pronunciado el Día Mundial del Medio Ambiente, Mato Grosso del Sur, 5-6-90.*

Me parece que todo este modelo de desarrollo occidental precisa ser cuestionado duramente. ¿Qué modelo es ese de producir y consumir sin límites recursos no renovables, dejando como herencia un planeta arrasado? Ese es un modelo de desarrollo que lleva a la concentración de la renta y del conocimiento. Estamos dejando el mundo estrecho del comunismo y el capitalismo, que gracias a Dios llegó a su fin, pero estamos entrando en otro, también estrecho, de países ricos y países pobres.

*Entrevista concedida al diario japonés Nihon Keizai Shimbun, Brasilia, 9-11-90*

No podemos continuar disfrutando de una manera depredadora de nuestros recursos naturales en nombre de un pseudo-desarrollo que es cuestionable en la medida en que estamos teniendo este gran conflicto que hoy existe entre Norte y Sur. Que nosotros repensemos esta forma de desarrollo, que es un tema que no agrada a los más desarrollados, pero que debe ser tratado.

*Entrevista concedida al diario mejicano Excelsior  
Brasília, 12-07-91*

## SOBERANÍA

Más allá del simplismo de acusaciones unilaterales el Brasil estará siempre dispuesto al diálogo y a la cooperación internacional sobre el drama ecológico. En las Naciones Unidas y en los demás foros pasaremos a formar entre los países que mejor sustentan el esfuerzo de encontrar soluciones objetivas e inteligentes para armonizar el desarrollo - único medio de rescatar nuestra gente de la pobreza - con la preservación del ambiente. Sabremos conciliar sin complejos la defensa de nuestra soberanía con una actitud positiva y consecuente, no sólo defensiva, frente a un problema cuya dimensión afecta, como sabemos, el destino del género humano en su conjunto.

*Discurso pronunciado en la ceremonia de asunción del mando, Brasilia,  
15-3-90.*

Debemos invocar el espíritu de la soberanía para asumir en toda su plenitud la responsabilidad de cuidar de la preservación de nuestro medio ambiente y de reparar los daños ya cometidos. Debemos ejercer la soberanía con la conciencia de que nuestra acción tiene repercusiones planetarias.

*Discurso pronunciado en el Parque Nacional de Tijuca, Río de Janeiro,  
11-8-90.*

Me parece que la cuestión ecológica no debe ser solamente de los brasileños ni de los alemanes. La cuestión ecológica es una preocupación mundial. Suponer que la opinión extranjera sobre la

cuestión del medio ambiente representa una interferencia en la soberanía es, desde mi punto de vista, un síndrome colonialista; el de considerar que la presencia del extranjero se da siempre en el sentido de invadir, de entrometerse, de retirar nuestras riquezas, de herir nuestra soberanía.

*Entrevista concedida al diario alemán Die Welt, Brasilia, 4-9-90.*

No tenemos el complejo que en el pasado afectaba a los gobernantes brasileños, de creer que críticas constructivas representan una amenaza a nuestra soberanía. Al contrario, somos muy quisquillosos con nuestra soberanía para suponer que simples críticas puedan ponerla en riesgo. Nada tenemos a esconder porque no nos falta coraje para enfrentar los problemas y buscarles las debidas soluciones.

*Entrevista concedida a la revista estadounidense Newsweek, Nueva York, edición de octubre de 1990.*

## TECNOLOGÍAS LIMPIAS

Será necesario promover el flujo de tecnologías ambientales saludables, especialmente de aquellas dirigidas al uso eficiente de la energía y a la reducción de los niveles de contaminación. El acceso de los países en desarrollo a estas tecnologías no puede estar sujeto a los dictámenes de intereses puramente comerciales que sólo agravan la crítica situación de dependencia tecnológica. No se justifica la existencia de monopolios del conocimiento.

*Discurso pronunciado el Día Mundial del Medio Ambiente, Mato Grosso del Sur, 5-6-90.*

Los países en desarrollo precisan con urgencia recursos materiales y tecnológicos para defender la naturaleza. Precisamos tener acceso a las llamadas tecnologías "limpias". Precisamos disponer de los medios necesarios para la adaptación de las actividades económicas a cánones más elevados de protección ambiental.

*Discurso pronunciado en visita a Carajas, Pará, 14-7-90.*

El Brasil, como los demás países en desarrollo, precisa tener acceso facilitado a las tecnologías que permiten eliminar los daños al medio ambiente y que no se presentan como ecológicamente seguras. Estas tecnologías deben ser empleadas en beneficio de todos los países. Es urgente producir en el plano internacional condiciones financieras que permitan su aplicación.

*Discurso pronunciado en la apertura del debate general de la XLV Sesión de la Asamblea General de la ONU, Nueva York, 24-9-90.*

Los países que históricamente más contribuyeron para la contaminación ambiental tienen una responsabilidad mayor a este respecto. Al facilitar la provisión de tecnologías limpias y de recursos, asumirán papel crucial en la reversión del cuadro de catástrofe ecológica que esta generación injustamente heredó.

*Discurso pronunciado en la apertura del debate general de la XLV Sesión de la Asamblea General de la ONU, Nueva York, 24-9-90.*

Debemos trabajar juntos en la mejoría y diseminación de nuevas tecnologías ambientales "limpias" y en la canalización de un volumen cada vez mayor de recursos, preferencialmente como concesión, para la protección de la naturaleza.

*Intervención pronunciada en la sesión de trabajo de la Cúpula Mundial por el Niño, Nueva York, 30-9-90*

El Brasil tiene algo a reivindicar: el acceso del país, de los países en desarrollo en general, a las tecnologías que nos ayuden a encontrar formas más eficaces y más baratas de impedir la devastación del planeta. Y quien tiene estas tecnologías son los países más avanzados.

*Entrevista concedida a la revista estadounidense Newsweek, Nueva York, edición de octubre de 1990.*

**El Brasil no renunciará a tener acceso a nuevas formas de tecnología que nos ayuden a aumentar la productividad de la economía y a evitar la devastación del planeta. Creo que ha llegado el momento de que los detentores de estos conocimientos los transmitan a los países como Brasil y a otros que tienen compromiso con la cuestión ecológica.**

*Entrevista concedida al diario japonés Nihon Keizai Shimbun,  
Brasilia, 9-11-90*

## **TRANSFERENCIA DE RECURSOS**

**A pesar del rigor teórico que se le dispensa, la cuestión ecológica está siendo tratada por la comunidad internacional con recursos que están muy lejos de las necesidades. Esta situación contrasta con el volumen de gastos militares en todo el mundo, y especialmente con la manutención de arsenales nucleares y de otras armas de destrucción de masa, suficientes para aniquilar no sólo una, sino, irónicamente, millares de veces toda la vida existente sobre el planeta.**

*Discurso pronunciado el Día Mundial del Medio Ambiente,  
Mato Grosso del Sur, 5-6-90.*

